

เป็นการออกเยี่ยมขององค์กรักหองใต้ เพื่อ
 วยพรให้กับประชาชนทั่วไป โดยมีขบวนธงและ
 ป้ายชื่อหน้าหน้า ด้วยเสียงเล็ก (ไว้เบียง)
 จากนั้นเป็นขบวนของหัวหัว (ร่มจัดจีน) ต่อ
 ด้วยตัวเล็ก (เสียงเล็ก) ซึ่งถึงที่ประกับ
 ขององค์กรักหองใต้ ชาวบ้านตั้งโต๊ะบูชา
 หน้าบ้านและผูกข้าวขึ้นในอาคารสงบนิ่งเพื่อ
 รับพรจากองค์กรักหองใต้ขณะที่ยขบวนแห่ผ่านไป

The street procession is conducted on a different day in Phuket by every shrine during the festival. This is the most spectacular event of the Nine Emperor Gods Festival or Vegetarian Festival, which became iconic of the festival as a whole. The processions offer an opportunity for the householders and the general public along the streets to receive the blessings of the gods possessing the spirit mediums. The locals set up altar in front of their houses, decorated with Chinese embroideries table apron ("TokUi" 桌圍), placing on them lit candles and incense sticks, flowers, fruit, sweets and tea.

27 กย. 2565 / 27 Sep 2022
- 07:30 น. (07:30 a.m.)
อัมมจ้อสุกง นาคา (อัมมฮุนจง)
JCHOOR SU GONG NAKA SHRINE

28 ពុ. 2565 / 28 Sep 2022

- 05:45 น. (05:45 a.m.)
อัมภาวณตฤกษ์ (อะป้า)
SHAPAM SHRINE
- 06:30 น. (06:30 a.m.)
อัมปาข้าปกอง (บางกู)
BANGKOO SHRINE
- 07:00 น. (07:00 a.m.)
อัมปาโพยฆนทัก (บ้านโพยฆน)
HAI YIAN GENG SHRINE
- 07:30 น. (07:30 a.m.)
อัมปาเจดหลวงต๋อง (บ้านเมืองใหม่)
SANG LENG TONG SHRINE

29 ηλ. 2565 / 29 Sep 2022

- 06:45 น. (06:45 a.m.)
 อาบน้ำสรงอุทิศ (สวดมนต์)
 LIM HU TAI SU SHRINE
 - 07:00 น. (07:00 a.m.)
 อธิษฐานสัณยฆตอง
 Sam Sian Tong Shrine
 - 07:00 น. (07:00 a.m.)
 อธิษฐานอู (บ้านนาบอน)
 Guan Yu Shrine (Ban Nabor)
 - 07:00 น. (07:00 a.m.)
 อธิษฐานที่ถ้ำเตี้ย
 THEE GONG TUA SHRINE
 - 07:45 น. (07:45 a.m.)
 อธิษฐานยชยฆตอง (หาถูลุงสมร)
 THAI HOUD TONG SHRINE
 - 08:30 น. (08:30 a.m.)
 อธิษฐานส่งส่วยอู (บ้านเคียน)
 BU SENG TONG SHRINE

30 กย. 2565 / 30 Sep 2022

- 06:09 น. (06:09 a.m.)
บ้านสมิหลาจังหวัดสงขลาอินทนิล
(บ้านท่าเรือ)
BAN THA RUE SHRINE
- 06:30 น. (06:30 a.m.)
บ้านแจ้งอ้ออ (ตรงข้าม ส.ว.วิเศษ)
JENG ONG SHRINE
- 07:00 น. (07:00 a.m.)
บ้านไต่ส่งปุดอ (ฉลอม)
TAI SENG OUD JOR
- 07:15 น. (07:15 a.m.)
บ้านเต็กไต่ด (บ้านป่าลิ้น)
TAE GUN TAI TAE SHRINE
- 07:30 น. (07:30 a.m.)
บ้านฮกอ้อต้งอ (ฉลอม)
HOK ONG TONG SHRINE
- 07:30 น. (07:30 a.m.)
บ้านบาโจ
BANG JO SHRINE
- 15:00 น. (03:00 p.m.)
บ้านแจ้งเหล่งอ้ออ (บ้านเมืองใหม่)
SANG LENG TONG SHRINE
- 18:45 น. (06:45 p.m.)
บ้านควนเต็กก (ส.ป่า)
SAPAM SHRINE

01 ต.ค. 2565 / 01 Oct 2022

- 06:30 น. (06:30 a.m.)
 อัมมาทชัยอ่องต่าไมเกอ (บ้านตอ)
 GAM SU ONG SHRINE

- 07:00 น. (07:00 a.m.)
 อ่าบนาทงอ่องต่าไมเกอ (บางเหนียว)
 BANG NIAO SHRINE

- 07:00 น. (07:00 a.m.)
 อ่าบนาทอฮ้อท (เชือกตา)
 CHERNG TALAY SHRINE

- 07:30 น. (07:30 a.m.)
 อัมมากวนตักกึน (บ้านพอน)
 GUAN TAI GUN (BAAN PON)

- 15:00 น. (03:00 p.m.)
 อ่าบตางฮวดตอเอ (หาดสุรินทร์)
 TAI HOUD TONG SHRINE

- 16:45 น. (04:45 p.m.)
 อ่าบนาทอ่งกึนเกอ (บ้านนา)
 Ngore Choon Gend
 Baanya Shrine

02 ต.ค. 2565 / 02 Oct 2022

- 06:30 น. (06:30 a.m.)
 อัมมาทชัยอ่องต่าไมเกอ (บ้านตอ)
 GAM SU ONG SHRINE

- 08:00 น. (08:00 a.m.)
 อ่าบจู้ตงเฮต่าไมเกอ (จู้ตง)
 JUI TUI SHRINE

- 18:00 น. (08:00 p.m.)
 อ่าบนาทสี่ตอเอ (ทุ่งสี่ตอเว่น)
 LEE SIAN TONG SHRINE

03 ၁၀. ၂၀၂၂ / 03 Oct 2022

- 06:45 น. (06:45 a.m.)
 อารามล่างทุ่งตั่วโมเก็ง
 (ศาลเจ้ากะทิง)
 KATHU SHRINE
 - 07:00 น. (07:00 a.m.)
 อารามกวนอู (บันนาบอน)
 Guan Yu Shrine (Ban Nabon)
 - 07:00 น. (07:00 a.m.)
 อารามเหียนเก็ง (บ้านโฆะขาว)
 HAI YIAN GENG SHRINE
 - 08:00 น. (08:00 a.m.)
 อารามงห์ตงจ๊อง (น้ำตกไทรใหญ่)
 JONG NGHI TONG SHRINE
 - 15:00 น. (03:00 p.m.)
 อารามเล็งตงตอง (ท่าจัดรถไฟ)
 LEE ONG TONG THA
 CHATCHAI
04 Oct. 2565 / 04 Oct 2022
 - 07:45 น. (07:45 a.m.)
 อารามงห์ฮิอันไตเต็ง (บ้านเข็ญ)
 NGOR HIAN TAI TAE SHRINE
 - 08:00 น. (08:00 a.m.)
 อารามฮู๊ตงตอง (ศาลโอง)
 SUI BOON TONG SHRINE
 - 08:00 น. (08:00 a.m.)
 อารามฮักโกฮอง (บางจ)
 BANG KOO SHRINE

04 ԴՊ. 2565 / 04 Oct 2022

- 07:45 น. (07:45 a.m.)
 อามห่งเอียนไตเต่ (บ้านเคียน)
 NGOR HIAN TAI TAE SHRINE

- 08:00 น. (08:00 a.m.)
 อามซุ่ยบั่นตอง (หล่อโจง)
 SUI BOON TONG SHRINE

- 08:00 น. (08:00 a.m.)
 อามซำป๋กวง (บางคู)
 BANG KOO SHRINE



การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย สำนักงานภูเก็ต

[illegible]

โทรตีพิมพ์ 0 7621 2213 โทรสาร 0 7621 3582

Tourism Authority of Thailand, Phuket Office

191 Thalang Road., Tumbon Talad Yai, Mueang, Phuket 83000
Tel : 0 7621 2213 Fax : 0 7621 3582 E-mail : tatphuket@tat.or.th

Website : www.phuketemagazine.com Facebook : www.facebook.com/phuketemagazine

[illegible]

01 **វិងសោរ** Route for street procession of Bang Liao Shrine
តុលា ២៥៦៥ ពេល ០៧.០០ ឈ
 October 01 2022 Time 07.00 A.M.

เส้นทางขบวนแห่พระ

จุดเริ่มต้น (START)
สิ้นสุด (FINISH)

วงเวียนสุริยเดช
SURIYADET CIRCLE

หอนาฬิกา วงเวียนสุรินทร์
SURIN CIRCLE CLOCK TOWER

สะพานหิน
SAPHAN HIN

ถนนวิจิตรสงคราม
VICHITSONGKRAM Rd.

ถนนรองทอง
RONG NGONG Rd.

ซอยพุทธอร่าม
SOI PHUTORN

ถนนยาวราช
YAOWARAPH Rd.

ถนนเดิบุก
DEEBUK Rd.

ถนนธาลัง
THALANG Rd.

ถนนภูเก็ต
PHUKET Rd.

ถนนพังงา
PHANG NGA Rd.

ถนนราชดำเนิน
RAJASADA Rd.

ถนนแคร่
KRA Rd.

ถนนอุทัย
UTHIT Rd.

วัดจตุรพักตรพิมาน
JUI TUI SHRINE

02 วันอาทิตย์ Route for street procession of Juitui Shrine
ตุลาคม 2565 เวลา 08.00 น.
 October 02 2022 Time 08.00 A.M.

เส้นทาง ขบวนแห่พระ

จุดเริ่มต้น (START) ●
สิ้นสุด (FINISH) ◆

สนามสุรกุล SURAKUL STADIUM

ถนนวิชิตสงคราม VICHIT SONGKHARN RD.

ถนนปติปท PATIPAT RD.

ถนนยาวราช YAOWARAJ RD.

วงเวียนสุริยเดช SURIYADET CIRCLE

ถนนปรางค์นาง PHANG NGA RD.

ถนนทอง THALANG RD.

ถนนพระยศธี THEKKASATRI RD.

หอวนิกา วงเวียนสุรินทร์ SURIN CIRCLE CLOCK TOWER

ถนนกกา KKA RD.

ถนนภูเก็ต PHUKET RD.

ถนนภูเก็ต PHUKET RD.

สะพานหิน SAPHAN HIN

วัดห้วยดู่ดำบัวแก้ว (กะทู้) KATHU SHRINE

วันจันทร์
03 Route for street procession of Kathu Shrine
ตลาดม 2565 เวลา 06.45 น.
 October 03 2022 Time 06.45 A.M.

[illegible]

วันอังคาร Route for street procession of Sui Boon Tong Shrine
04 ตุลาคม 2565 เวลา 08.00 น.
 October 04, 2022 Time 08.00 A.M.

ประเพณี ถือศีลกินผัก 2565

PHUKET VEGETARIAN FESTIVAL 2022

ประเพณีถือศีลกินผัก หรือที่ชาวบ้านเรียก “เจียะฉ่าย” นั้นเป็นของลัทธิเต๋าซึ่งนับถือบูชาเทวดาเทพเจ้าวีรบุรุษ เป็นประเพณีที่คนจีนนับถือกันมาช้านาน ตรงกับวันขึ้น 1 ค่ำถึง 9 ค่ำ ตามปฏิทินจีนของทุกปี

ประเพณีถือศีลกินผักได้รับประกาศกรมส่งเสริมวัฒนธรรม เรื่อง การขึ้นบัญชีมรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรม พ.ศ. 2561 ประเภท รายการตัวแทนมรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรม ลักษณะมรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรมด้านการปฏิบัติทางสังคม พิธีกรรม ประเพณี และเทศกาล

The Vegetarian Festival, also known among the locals as “Jia Chai”, is a practice in Taoism which believes in worshipping of the gods, angels and heroes. It is a tradition practiced by the Chinese since the olden days which takes place from the 1st to 9th night of the waxing moon according to the Chinese calendar.

The Vegetarian Festival is documented by the Ministry of Culture as an Intangible Cultural Heritage in 2018 in the category of Social Practice, Ritual, Tradition and Festival of Intangible Cultural Heritage.

เนื่องในปีนี้ ศาลเจ้าจุ้ยตุ่ยมีงานเฉลิมฉลอง “งานสมโภช ครบรอบ 111 ปีแห่งของขานจุ้ยตุ่ยเต้าโบกิง” วันที่ 26 กันยายน 2565 มีการจัดพิธีอัญเชิญ หรือ แห่พระรอบหมู่บ้าน เวลา 19:00 น. ในส่วนของ พิธีกรรม , กิจกรรม และ มหรสพต่างๆ ที่จะจัดขึ้นพร้อมกันในช่วงงานประเพณีถือศีลกินผักปีนี้

This year, taking place at Jui Tui Shrine, will be a celebration to commemorate 111 years of “Peng Yong San Jui Tui Tao Boh Geng” on the 26th of September 2022. The ‘Ew Geng’ ceremony or Buddha statue parade around the village will take place at 7pm. For more information on rituals, activities and performances



รายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่
Please scan the QR code.



ประเพณี
ถือศีลกินผัก 2565
(ไทย)

Phuket
Vegetarian 2022
(English)

กำหนดการพิธีกรรม
แต่ละอำเภอ (ศาลเจ้า)
The Ritual of
28 shrines

ไหว้พระขอพร
28 อำเภอ
Worship the sacred
28 Shrines



ศาลเจ้ารอบ จังหวัดภูเก็ต Locations of The Chinese Shrines around Phuket

พิธีโก้ยโต้ย (พิธีลุยไฟ) Fire-Walking Ritual

เป็นพิธีกรรมเพื่อชำระพลังไม่ดี ออกจากร่างกาย ผู้ร่วมพิธีกรรมต้อง ปฏิบัติตนอย่างเคร่งครัด

“Fire overcomes impurity and repels evil influence. As men purify themselves with fire, they exorcise transgressions and thus overcome yin”. The locals believe that only those that are cleansed will be void from being seriously burns.



พิธีโก้ยท้าน (พิธีสะเดาะเคราะห์) Ceremonial Bridge-Crossing Ritual

พิธีกรรมนี้ทำที่อาม โดยผู้ที่ต้องการ สะเดาะเคราะห์ต้องตัดกระดาษเป็นรูปตัวเอง พร้อมเงินตามศรัทธาและต้นกล้วย 1 ต้น เดินข้ามสะพานให้ผู้ที่ประทับทรงประทับตรา ด้านหลังของเสื้อที่สวม เรียกว่า “ติะฮั๊น” หมายถึงผู้ที่ผ่านการสะเดาะเคราะห์แล้ว

การข้ามสะพานเปรียบเสมือนการเดินทาง เข้าสู่ชีวิตใหม่
The main idea of devotees crossing the bridge is believed to cleanse from impurities and misfortunes that may fall upon them. Once crossing the bridge, a red stamp of the Nine Emperor Gods’ seal (or imperial seal) will be stamped at the back of the devotees to signify that they are purified from sins and calamities that might happen to them.



ศาลเจ้ารอบบริเวณ ตัวเมือง จังหวัดภูเก็ต Locations of The Chinese Shrines in Phuket Town

เส้นทางขบวนแห่ พิธีส่งพระ Route for The Farewell Ritual

กำหนดการพิธีโก้ยโต้ย (พิธีลุยไฟ) Fire-Walking Ritual

30 กย. 2565 / 30 Sep 2022

- 20:00 น. (08:00 p.m.)
อามสามเซียนตอง
Sam Sian Tong Shrine

01 ตค. 2565 / 01 Oct 2022

- 20:00 น. (08:00 p.m.)
อามจุ้ยตุ่ยเต้าโบกิง (จุ้ยตุ่ย)
JUI TUI SHRINE

- 20:00 น. (08:00 p.m.)
อามจงห้งตอง (น้ำตกโตนไทร)
JONG NGHI TONG SHRINE

- 20:00 น. (08:00 p.m.)
อามหลิมเซ่งจ้อฮงจันเหียน (บ้านท่าเรือ)
BAN THA RUE SHRINE

- 20:09 น. (08:09 p.m.)
อามเจ่งอ้อ (ตรงข้าม S.W. วิทยาลัย)
JENG ONG SHRINE

- 20:30 น. (08:30 p.m.)
อามหลือตอง (ท่าจัดไร่)
LEE ONG TONG THA CHATCHAI

- 20:45 น. (08:45 p.m.)
อามกวนเต็กกั (สะป้า)
SAPAM SHRINE

- 21:00 น. (09:00 p.m.)
อามไห่เหียนเก้ง (บ้านไม้ขาว)
HAI YIAN GENG SHRINE

- 21:00 น. (09:00 p.m.)
อามฮุ้นบูตอง (หลือโรง)
SUI BOON TONG SHRINE

- 21:00 น. (09:00 p.m.)
อามกวนอู (บ้านนาบอน)
Guan Yu Shrine (Ban Nabon)

02 ตค. 2565 / 02 Oct 2022

- 20:00 น. (08:00 p.m.)
อามกวนเต็กกั (บ้านพอน)
GUAN TAE GUN BAAN PON

- 20:45 น. (08:45 p.m.)
อามฮุ้นตอง (หาดสุรินทร์)
TAI HOUD TONG SHRINE

- 21:00 น. (09:00 p.m.)
อามบูตอง (บ้านเคียน)
BU SENG TONG SHRINE

03 ตค. 2565 / 03 Oct 2022

- 20:15 น. (08:15 p.m.)
อามหลิมฮุ้น (สามทอง)
LIM HU TAI SU SHRINE

- 20:30 น. (08:30 p.m.)
อามจ้อฮงนาคา (ขุนทอง)
JCHOOR SU GONG NAKA SHRINE

- 20:30 น. (08:30 p.m.)
อามเจ่งห้งตอง (บ้านเมืองใหม่)
SENG LENG TONG SHRINE

- 20:30 น. (08:30 p.m.)
อามสามอ้อฮง (เซ็งทะเล)
CHERING TALAY SHRINE

- 20:30 น. (08:30 p.m.)
อามเต็กกัเต็ก (บ้านป่าสัก)
TAE GUN TAI TAE SHRINE

- 20:45 น. (08:45 p.m.)
อามห้งอ้อฮง (บ้านเคียน)
NGOR HIAN TAI TAE SHRINE

- 21:00 น. (09:00 p.m.)
อามฮุ้นตอง (บ้านเคียน)
BU SENG TONG SHRINE

04 ตค. 2565 / 04 Oct 2022

- 15:00 น. (03:00 p.m.)
อามหลิมฮุ้น (สามทอง)
LIM HU TAI SU SHRINE

- 19:30 น. (07:30 p.m.)
อามฮุ้นตอง (บ้านเคียน)
BU SENG TONG SHRINE

พิธีส่งองค์ท้าวอั้งไต้เต่ (พิธีส่งพระ) THE FAREWELL RITUAL

ในคืนวันสุดท้ายของประเพณี จะมีการส่งองค์หยกหองส่งเต่ ซึ่งมักส่งกันที่หน้าเสาโกเต้งช่วงเวลา 22:30 น. กลับสวรรค์หลังจากนั้นก็ส่งองค์ท้าวอั้งไต้เต่ (ส่วนใหญ่จะส่งที่ชายทะเลสะพานหิน) เมื่อขบวนส่งพระออกพ้นประตู ไปทุกดวงในอาม ต้องดับสนิท และปิดประตูใหญ่

พิธีส่งพระ ถนนทุกสายในตัวเมืองภูเก็ต จะเต็มไปด้วยประชาชนที่มาส่งองค์ท้าวอั้งไต้เต่กลับสู่สวรรค์ เป็นพิธีที่ต้องมาชม โดยเฉพาะช่วงถนนกลาง ถนนภูเก็ต วงเวียนหอนาฬิกา และเส้นทางไปจนสุดสะพานหิน

The Nine Emperor Gods Festival or Vegetarian Festival culminates in the farewell ritual for the Jade Emperor and the Nine Emperor Gods on the evening of the ninth and last day, and comes to close with sending off the Nine Emperor Gods or “Kiu Ong” at midnight back to the heaven.

Tip : every street in Phuket city will be filled with people waiting to send the god, Kiu Ong , back to heaven. This ceremony is a must see, especially around Thalang Road, Phuket Road, Surin Circle Clock Tower and road leading to Saphan Hin.



กำหนดการพิธีโก้ยท้าน (พิธีสะเดาะเคราะห์) Ceremonial Bridge-Crossing Ritual

03 ตค. 2565 / 03 Oct 2022

- 16:00 น. (04:00 p.m.)
อามบางเหนียวเต้าโบกิง
(บ้านเหนียว)
BANG LIAO SHRINE

- 20:00 น. (08:00 p.m.)
อามหลิมเซ่งจ้อฮงจันเหียน (บ้านท่าเรือ)
BAN THA RUE SHRINE

- 20:00 น. (08:00 p.m.)
อามเจ่งอ้อ (ตรงข้าม S.W. วิทยาลัย)
JENG ONG SHRINE

- 20:30 น. (08:30 p.m.)
อามหลือตอง (ท่าจัดไร่)
LEE ONG TONG THA CHATCHAI

- 20:45 น. (08:45 p.m.)
อามห้งอ้อฮง (บ้านเคียน)
NGOR HIAN TAI TAE SHRINE

- 21:00 น. (09:00 p.m.)
อามฮุ้นตอง (บ้านเคียน)
BU SENG TONG SHRINE

04 ตค. 2565 / 04 Oct 2022

- 17:30 น. (05:30 p.m.)
อามยกเต็กกั (จ้อฮง) ซอยพะเนียง
YOK KE KENG SHRINE

- 17:45 น. (05:45 p.m.)
อามหลิมฮุ้น (สามทอง)
LIM HU TAI SU SHRINE

- 18:00 น. (06:00 p.m.)
อามฮุ้นตอง (บ้านเคียน)
BU SENG TONG SHRINE

- 18:00 น. (06:00 p.m.)
อามเจ่งห้งตอง (บ้านเมืองใหม่)
SENG LENG TONG SHRINE

- 18:30 น. (06:30 p.m.)
อามสามอ้อฮง (เซ็งทะเล)
CHERING TALAY SHRINE

- 19:00 น. (07:00 p.m.)
อามจงห้งตอง (น้ำตกโตนไทร)
JONG NGHI TONG SHRINE

- 19:09 น. (07:09 p.m.)
อามหลิมเซ่งจ้อฮงจันเหียน (บ้านท่าเรือ)
BAN THA RUE SHRINE

- 19:15 น. (07:15 p.m.)
อามหลิมเซ่งจ้อฮงจันเหียน (บ้านท่าเรือ)
BAN THA RUE SHRINE

- 19:45 น. (07:45 p.m.)
อามห้งอ้อฮง (บ้านเคียน)
NGOR HIAN TAI TAE SHRINE

- 19:50 น. (07:50 p.m.)
อามหลิมเซ่งจ้อฮงจันเหียน (บ้านท่าเรือ)
BAN THA RUE SHRINE

- 20:00 น. (08:00 p.m.)
อามฮุ้นตอง (บ้านเคียน)
BU SENG TONG SHRINE

- 20:00 น. (08:00 p.m.)
อามเจ่งอ้อ (ตรงข้าม S.W. วิทยาลัย)
JENG ONG SHRINE

- 20:30 น. (08:30 p.m.)
อามหลือตอง (ท่าจัดไร่)
LEE ONG TONG THA CHATCHAI

- 20:45 น. (08:45 p.m.)
อามห้งอ้อฮง (บ้านเคียน)
NGOR HIAN TAI TAE SHRINE

- 21:00 น. (09:00 p.m.)
อามฮุ้นตอง (บ้านเคียน)
BU SENG TONG SHRINE

- 21:30 น. (09:30 p.m.)
อามฮุ้นตอง (บ้านเคียน)
BU SENG TONG SHRINE

- 21:30 น. (09:30 p.m.)
อามฮุ้นตอง (บ้านเคียน)
BU SENG TONG SHRINE

- 21:30 น. (09:30 p.m.)
อามฮุ้นตอง (บ้านเคียน)
BU SENG TONG SHRINE

- 21:30 น. (09:30 p.m.)
อามฮุ้นตอง (บ้านเคียน)
BU SENG TONG SHRINE

